LA NINA.

OPERA JOCO-SERIA EN DOS ACTOS.

TRADUCIDA LIBREMENTE, Y ARREGLADA DEL ITALIANO AL ESPAÑOL

POR D. LUCIANO FRANCISCO COMELLA,

QUE HA DE REPRESENTAR LA COMPAÑÍA del Sr. Francisco Ramos el dia 9 de Diciembre de 1795, en celebridad del felíz cumple años de la REYNA NUESTRA SEÑORA.

ACTORES.

ACTO PRIMERO.

d la izquierda magnificas berjas de Jardin, que dan paso á un camino, y en los bastidores cipreses y palmas, y sigue hasta el telon: bosque frondoso, y en la demecha del telon pintada una noria en un ribazo, siguiendo la derecha bastidores de murtas con adornos de Jardin: un cenador de barilhage y respaldo de murtas: camape imitado á piedra. Aparecen Madama Carlota y Susana con Aldeanas y Aldeanos, en ademan de estar guardando el sueño á Nina,

INTRODUCCION.

lod. Duerme Niña, y en tu seno el sosiego solo vele, el dolor no te desvele quando logres despertar, porque logres de tus penas

por un rato descansar.

Sus. Qué desdicha! qué accidente!

En su edad verde y lozana:
tan afable, tan humana,
tan graciosa, tan bonita:
desgraciada Señorita,
que ha perdido la razon.

Jorg.

52

Forg. Chito, chito, alegremente: sanará, no os dé cuidado. Sus. No lo creo buena gente, que es muy fiera su pasion. Tod. Con que ya no hay esperanzas? Jorg. Yo confio, yo confio. Sus. No confio, no confio. Tod. Oh caso bárbaro! Oh padre misero! Me tiene extático su cruel dolor.

Carl. Graclas al Cielo, que logra algun descanso en sus penas. Tu no la pierdas de vista, Susana, por si despierta; y si ocurre alguna cos me vendrás á enterar de ella.

se sienta en el poyo. Sus. Descuide usted. Quánto siento

de mi ama la dolencia.

Carl. Con qué la suerte de Nina cada vez os desconsuela mas y mas?

Jorg. Quién su desgracia no ha de sentir? Quién al verla podrá mostrarse insensible? Pero aunque un hombre la sienta, que diablos alegremente, que detras de la tormenta viene la calma.

Carl. No entiendo vuestro caracter. La pena .O. a.M. ellas a morirse, y yo. que os causa la Señorita es enteramente opuesta

Jorg. Cómo la combino? Toma: y jamás cumple la oferta. combinándola.

Carl. Respuesta Sur, Que desdicha! que acciego Duo

forg. Yo soy asi: siempre alegremente; fuera la non de esto, yo no sé llorar.

Carl. Mucho lo estraño, porque esa es una cosa, que el pobre

la sabe sin aprenderla. Jorg. Pues yo no he podido nunca. Carl. Con qué ignorais lo que es pena? Jorg. Me hallo bien con la alegria. Quando murió mi tercera muger estaba mi casa mas triste que la Quaresma: todo eran llantos, gemidos: Horaba el suegro, la suegra, el cuñado, la cuñada, las vecinas y parientas; pero yo, aunque mas lloraban, y fingian pataletas, siempre alegremente. Carl. Vaya,

que quando la dieron tierra bien os quisisteis matar. Forg. Supe que era muy somera la sepultura, y temblaba el que se escapase de ella.

Carl. El Cielo os guarde ese humor, y á vuestros ruegos conceda lo que ha negado á los mios. Jorg. Yo espero que así suceda. Ald. 1. Y todos los del lugar. no hay dia que no recemos dos horas, yo y mi novena

..... muger, mud mand Carl. Con qué llevais nueve? Jorg. Y espero llevar noventa: á buscar luego otras nuevas; veremos quien puede mas. à vuestros ojos alegres, Ald. 1. El demonio que le quiera. á vuestra cara risueña. Jorg. A todo esto; usted ofreció - Cómo combinais á un tiempo de dar á todo el Lugar cuenta la alegría y la tristeza? de la enfermedad de Nina, Carl. Esperad, duerme Susana? Sus. Aun parece que sosiega.

Carl. Sentaos todos conmigo, y sabreis de su dolencia la causa.

Forg. Todos escupan, abran un palmo de orejas, y cierren la boca : chito,

que

que el Panegirico empieza, Carl, Ninguno ignora en el valle el amor que se profesan Nina y Lindoro: sus almas criadas para que fueran la delicia una de otra, conocieron en sí mismas el ardor de aquella llama aun antes de que supieran qué era amor, y sus pasiones, se desarrollaron estas con los años; y su padre que acechaba su terneza, quiso prevenir prudente las fatales consequiencias de un amor nuevo y sin freno, les prospuso que se unieran aun antes que ellos pasasen a pedirle la licencia: se hicieron las prevenciones de las galas y preseas; en fin, todo estaba pronto, quando un ribal se presenta mas poderoso y mas rico a competir su terneza. No previendo la desgracia a que estaba Nina expuesta, condescendió el Conde incauto á sus amantes ideas: despidió al punto á Lindoro Nina, en lágrimas deshecha se echó á los pies de su padre á fin de que desistiera de su capricho; mas todo fué en vano : al ver su dureza cayo Nina desmayada; queriendo aliviar su pena me interpuse en su favor, mas no merecí respuesta. Figuraos pues ahora.::: Jorg. el Conde hizo la baxeza de faltar á su palabra? Sin verlo no lo creyera. El Conde, á quien todo el mundo como á su padre venera? qué es la delicia de todos. No me venga usted con señas, qué le tienen por su amigo?
no quiero callar, que emplea
Ja mitad de sus caudales
en favor de la pobreza:
perdone usted, no hablaré
ni una palabra siquiera.

Carl. Figuraos pues ahora
al volver en sí, la pena
de Nina: sus tristes ojos
en todo el dia no dexan
de expresar su sentimiento,
Lindoro tambien se quexa,
se afana, llama á la muerte,
y finalmente la encuentra,

forg. Con qué el pobre, con la muerte dió fin á todas sus penas alegremente? Teneis razon, esta ligereza de cascos... no hablaré ya una palabra siquiera.

Carl. El infeliz solicita para su desgracia verla; se lo concedí al instante, baxamos al Parque. Apénas llegamos donde él estaba poblando el ayre sus quexas, llega su competidor, se miran, se vituperan, y hechan mano á las espadas; acudi con ligereza á contenerlos; mas tardé, porque ya Lindoro era víctima de su contrario. Nina al mirar su tragedia. corrió á abrazar el cadaver, mas el dolor no la dexa; pues apénas vió su sangre cayó á sus pies medio muerta: Con todo, con mis auxílios pude lograr que volviera: la levanté; y sin embargo que estaba exâusta de fuerzas, quiere lanzarse de nuevo sobre el cadaver : lo intenta, mas en vano, pues mis brazos para estorbarlo se esfuerzan: entónces por consolarse

una v muchas veces besa la sangre, que de Lindoro un on en sus ropas lleva impresa. En este terrible estado llega el Conde, y le presenta al matador de su amante, para que sin resistencia le dé la mano de esposa. Forg. Como que el llanto me tienta al escuchar su desgracia; mas esta es mucha baxeza: siga usted alegremente. Carl. Quereis no ser tan tronera? Nina inmovil al oirlo entre el asombro y la pena quiere llorar, y los ojos con las lágrimas no aciertan; quiere hablar, y las palabras sin articular se quedan. Despues de un rato revuelve despavorida y perplexa, la vista por todas partes, un frio temblor comienza á agitarla, se desmuda, pierde el color, se enagena: las facciones de su rostro con la convulsion se alteran, y Nina vuestra Señora, no es la misma que ántes era. El juicio la abandona, su razon se desordena, desvaria; y de un delirio los fieros rigores prueba. Arrepentido su padre de su obstinada fiereza me entregó á su triste hija, y de estos sitios se ausenta. Forg. Pero Nina en su delirío de su padre no se acuerda? Carl. Solo tiene de Lindoro la imagen fixa en su idea; may al de lo demas se ha olvidado, ocupada toda entera en pensar en él; discurre que ha hecho de su casa ausencia, y a esperarle en aquel poyo

todos los dias se sienta,

sin que el frio ni el calor interrumpirselo puedan. Cada dia coge un ramo, y en aquel poyo lo dexa para que lo halle Lindoro; y al ver inutil su idea, lanza un suspiro, y se vuelve muy despacio con la necia esperanza de que el dia siguiente volverá á verla. Forg. Pero, y su padre que dice? Carl. Qué pregunton! Forg. De manera, que he sido demandadero de monjas. Carl. Por qué te alteras? qué miras? á quién has visto? Sus. A nuestro Conde que llega. Carl. Al padre de Nina? Sus. Al mismo. Carl. Le será dura su ausencia. Jorg. Diga usted, para curarla ... no hay el Médico... el Albeytar... Carl. El Albeytar! qué decis? Jorg. Lo mismo es ocho que ochenta, que el Albeytar, y el Doctor se nutren de lo que hierran. Carl. Todo sois malicia, Jorge. Forg. Yo, Señora. Sus. Que se acerca. Carl. Retiraos por si acaso hablar con las dos desea. Forg. Vámonos, alegremente que Nina se pondrá buena. Sale Cond. Carlota, Susana, y Nina? No me digais nada de ella, que harto me dice el dolor que en vuestro rostro se observa. Carl. Señor, nada se adelanta. Cond. Y ahora en dónde se encuentra? Sus. En ese cercano bosque. Cond. Oh Dios! yo quisiera verla. Carl. Dexadlo para despues. Sus. Me parece que despierta. Carl. Para hallarnos á su lado vámonos á toda priesa. Cond. Que vengais á darme parte de

de todo lo que suceda;
yo me resuelvo á serguirlas,
mas no es razon sorprehenderla.
Ay hija! si de tu padre
el desconsuelo supieras!
Mas de qué me quexo quando
yo soy autor de sus penas.
De las vanas ilusiones
del fansto y de la grandeza
ya he visto por mi desgracia
las fatales consequencias.
Pero pues no encontré arbitrio
en situacion tan adversa,
quiero por medio del llanto
hacer con el dolor treguas.

ARIA. Es tan fiero mi tormento, es tan grave el mal que siento, que obscurezco el Cielo, el ayre con las sombras del dolor. No soy padre, la desgracia me robó tan dulce nombre, todo contra mí se encona, hasta el Cielo me abandona, y yo á mí me causo horror. Sale Jorge con Alcalde y Regidores. Jorg. A vos os toca ir delante: os da miedo su presencia? Animo. Yo llegaré que tengo menos vergüenza: Señor Conde aquí estoy yo Para servir á vuecencia: mobil la Los Señores que son grandes tienen grande las orejas; y así no es estraño que oigan, aunque sea de una legua. Soy Jorge el que nueve veces ha sido novio, y espera serlo otras tantas. Cond. Ya estoy. Jorg. Y traigo á vuestra presencia

compuesto de estas cabezas de hombres grandes y hombres chicos.

Cond. Oh quién vuestro humor tuviera!

Jorg. Siempre digo alegremente.

Cond. Luego Nina no os da pena? Forg. No me da pena? Ah Señor! mas me aflige su dolencia, que me afligieron las ocho que tengo baxo de tierra. Poco quiero á nuestra Nina: es tan afable, tan buena... aunque se olvide de todo, del desdichado se acuerda, Cond. Este es el primer consuelo que he tenido en tantas penas. Forg. Sin cesar nos está dando; pero es con tanta franqueza, que á veces digo al tomarlo que es un cargo de conciencia. Cond. Tomad todo quanto os dé, y rogad en recompensa

por ella al Cielo.

Jorg. En el pueblo de la creame usted Señor Conde:
todos á Dios la encomiendan,
veremos al fin quien vence;
yo sé que se pondrá buena;
que de no, en mi corazon
reynaria la tristeza.

Cond. Quán obligado te estoy;

tú solo me lisonjeas;

pero ven aca, en qué fundas
esa esperanza que obstentas?

habla claro; té parece
que tendré la complacencia
de estrecharla entre mis brazos
de sus delirios exênta?

Forg. Aunque no soy Astrólogo, ni he estudiado las estrellas, pronostico... Alegremente deseche usted la tristeza.

ARIA.

Por su mal no paseis pena,
prontamente sanará
el candor de su azucena
su hermosura cobrará.
Si usted viera Señor amo
quando tienen mejoria
como saltan de alegría

los vecinos del fugar? and aquel brinca, aquel se inflama, qual da besos, qual los vuelve; de acordarme solamente siento el alma alborozar.

Mas si luego se entristeze, y se entrega á su manía, trueca el Pueblo la alegría en angustia y en pesar.

Mas que digo alegremente por su mal no paseis pena; prontamente, prontamente, el candor de su azuzena prontamente cobrará alegremente, alegremente... vas.

Salen Carlota y Susana apresuradas.

Carl. Señor, ya viene.

Cond. Dexadme

que desfogue mi terneza

Sus. De ningun modo.

Quando inclina la cabeza
sobre el pecho, y de sí misma
como ahora se enagena,
conviene dexarla sola,
porque ella así lo desea.

Cond. Con tal de tener el gusto de poder siquiera verla á todo me convendré.

Carl. Detras de aquella arboleda podeis Señor ocultaos: comunmente allí se sienta, y compone á su Lindoro amorosas cantinelas, que se le olvidan al punto. Algunos ratos se alegra con las Aldeanas del Pueblo, las agasaja.

Sus, Ya llega. Carl. Vamos pronto.

Sus. No es conducente que os vea por ahora.

Cond. Ay hija mia, quánto el dexarte me cuesta! Sale Nina vestida sencillamente, el pelo suelto y un ramo de flores en la manor su paso será desigual; de rato en rato suspirará: estará como enagenada ó enteramente parada: va á sentarse en el poyo vuelta de cara al cancel que da al camino.

Nin. Me parece que la hora
en que ha de llegar se acerca:
sí vendrá? No ha de venir
esta tarde: bueno fuera
que me engañase, lo dixo
y cumplirá su promesa.

Dónde puede estar mejor
que en estos vergéles, cerca
de aquella á quien él adora
y le paga su terneza?
para él mi alma sincera,
para él mi corazon,
y todo, todo. Ya llega.

Vé à travesar un Pastor por el camino,

y corre arrebatada. No viene: válgame Dios! Qué triste está la arboleda! Qué largos son estos dias! Todo me infunde tristeza, no puedo vivir sin él, si le impedirán qué venga? quién? Aquellos ::: los malvados:: me siento tan indispuesta. Aqui... en todas partes... mas si Lindoro aqui volviera? volverá.... Me lo ha ofrecido, tarda tanto.... quando venga yo, las flores, estos prados, las campiñas y arboledas todos nos alegraremos: ojalá que ahora viniera. Cabatina.

Quándo mi bien
aquí vendrá
á dar vida á mis amores
el bergél se poblará
de nuevas flores.
No viene, no:

Ay Dios! mi bien

quan-

quando el ayre exalára
de su pecho el fuego amante,
el amor aprenderá
á ser constante.

Tu que glosas mi pesar
con tu acento, eco sonóro,
dí qué Nina sin cesar
busca á Lindoro.

Me llama: chito es él, es él?

Así que cae en el poyo salen Susana y Carlota, á socorrerla.
Conque aquí estabais queridas?
Perdonad: no se me acuerda
Vaestro nombre.
Sus. Soy Susana.
Carl. Yo Carlota.
Nin. No me suena
tan bien como el otro.

á nosotras.

Carl. L. Sensiv on icho. saim sabiraup de tu corazon las prendas,

Nin. Si pudiera

Pasa un Pastor y corre al foro.
Sus. Tiene que andar muchas leguas.
Nin. Eso sí, si está tan léjos.
Carl. Ya se ve.
Nin. Si una supiera
donde esta fuera á buscarle:
con que sientes que no venga?
Carl. Bastante.
Nin. Válgame Dios!
Todos lloran por su ausencia.
Sus. Aquí vienen las Aldeanas.
Nin. Quánto las quiero! Que vengan,
tengo que darlas?

Cond. Desde luer

Salen Aldeanos y Aldeanas.

Sus. No falta.

Nin. Quiero tenerlas contentas.

Porque son amigas mias;

y es fuerza cumplir con ellas.

Vaya tomad...

Ald. 1. Muchas gracias.

Ald. 2. Agradezco la fineza.

Cancion.

Sus. Si con todas vosotras
Nina parte el favor,
Nina también objeto
sea de vuestro amor.

No sé que pueda hallarse
ni tampoco encontrarse,
alma mas generosa,
mas tierno corazon.

Brille en tui boca hermosa
la fresca y verde rosa,
brille en tui s'uces bellas,
la luz de las estrellas.

Nin. No me abandoneis amigas
aunque sea algo molesta,
porque es notorio que el Cielo
protege á los que se emplean
en consolar á los tristes,
si pagároslo pudiera,

Aquí lo estoy esperando; le habeis pedido de veras al Cielo que me le traiga quanto ames á mi presencia?

Ald. 1. Si Señora.

Nin. Aque ninguna

de su nombre ya se acuerda:

cómo se llama?

Ald. 1. El dueño mio, para la nivel de mio.

Nin. Esta, esta

Lista de mi.

lo sabe mejor.

Ald. 1. Que haceis? u above emerce l'

Nin. Voy à darte una fineza.

Ald. 1. Un diamante.

Nin. No tengo otra

si no me la viera puesta?

Me la dió, y así es preciso
conservarla: si supierais
la cancion que le he compuesto,
empieza de esta manera....
pero ya se me ha olvidado,

Qué le direis quando venga?

Sus-

Sus. Le cantarémos en coro la cancion que tú á su ausencia hiciste ayer,

Nin. Yoʻ cantadla para que acordarme vuelva.

Carl. y Sus. Distante de ti Lindoro mi bien, Nina desmaya, suspira....

Nin. Con mas expresion, mas alma; se canta de esta manera; distante de tí, &c.

Sus. y Carl. Mas luego que aqui sus ojos te ven de gozo espira.

Nin. Quando te vé su sencillezottoton es approx tu Nina á ser up sol a agasorq vuelve otra veze ralocnoo no qué fiero ma!! In olsorigaq is que astro fatal! Yours of hipA Si no te vé su sencillez mas le veo, le veo: ya soy dichosa: me amas dí? te adoro: qué gusto! qué gozo! Ven toma el corazon: huyes? Por qué? El no está: Ald 2. Lindorg. Nina aqui Ald 1. El dueño , kibnes el neiup Nin. Esta, esta triste de mi.

Dios piadoso escucha mis votos.

Dexarme vedle un dia , un instante,
decirle te amo mi flel Lindoro
fue la llama primera de mi amor,
sin él cúmplase el hado,
y Nina muera,

Sus. Da treguas à la pena, da treguas al quebranto, desecha ya el dolor.

Nin. La suerte me condena eternamente al llanto, ya expío su rigor. Sus. Oye....

Nin. En vano me hablas, 9b avsignos Carl. Escucha. Nin. Calla, calla; [] Ah! que sin Lindoro!
Ya viene el bien que adoro,
mas me engaño el deseo,
y vuelvo a mi dolor.

eco sonoro. Sale el Conde y Jorge, Cond. Me miró sin inmutarse. Quiero acercarme hácia ella. Jorg. Si no conoce á ninguno, en vano ucencia recela. Jorge se retira detras de los árbole, I el Conde se queda á poca distancia. Nin. Vámonos de aquí. Sus. Por qué? Nin. Como aquel hombre se acerca. Carl. Lo sentirá si nos vamos. Nin. Si el irnos le ha de dar pena estémonos : yo no quiero que por mí ninguno tenga que sentir; y quien será? Sus. Si no me engañan las señas un viagero. in. Si pudiera

Carl. Le habran dicho
de tu corazon las prendas,
y habrá venido á hospederse
Nin. Yo le estimo la fineza.
Le has dado por ello gracias:

Le has dado por ello gracias:
yo querida se las diera,
pero me causa respeto:
háblale tú...mas nos dexa.
Si me tendrá miedo acaso?
Señor si os vais á la aldea,
porque sabeis mi desgracia
desistid de vuestro tema.
El dolor solo se ha hecho
para que Nina lo sienta:
quedaos aquí conmigo.

Cond. Desde luego yo lo hiciera;
pero temo incomodaros.

Nin. De oirlo el alma se alegra.

Cond. No puedo resistir mas.

Nin. Disimulad mi flaqueza:
quando os ví, me sorprehendisteis,
discurriendo que vos erais
algun hombre inexòrable;
si yo la causa os dixera

que

Y

que produce estos temores, sban al que estos recelos engendra: mas no quiero entristeceros, ni excitar vuestra terneza. Cond. Bien haceis, porque ninguno sentiria vuestras penas con mas motivo que yo. a dhamp Min. Suspirais sumables obsigns sup Cond. Angustia fiera. Nin. Esperais tambien alguno, y su tardanza os aquexa. Cond. Vengo en busca de una hija. Nin. Ya que la naturaleza 08 dió el titulo de padre, al lumni 23 cumplid con el y con ella. Cond. Ese es el único objeto de mi paternal terneza. Nin. A vuestros buenos deseos, id haid el Cielo de recompensa; oronni 1. 3 70 ? nada oprimais demasiado brid has I en lo justo complacedla, on 2008. 270 f ved como hacedla dichosa; 100 mil y si á enamorar se llega, a somb no no os opongais á su gusto siempre que arreglado seaon o Y . g w ? i la razon. Esto causa d sov soud v fatales consequencias of acl suprem Cond. Demasiado que lo he visto. Nin. Pero no por experiencia como yo. Yo era feliz antes que de aqui se fuera Lindoro; pero despues livlav om no hay afan que no padezca. Aqui estoy abandonada manana mo a la discrecion agena; sin parientes, sin amigos, sin apoyo; si tuviera mas tiempo, yo os enterara de los males que me aquexan. Cond. Y qué, vos no teneis padre? Nin. Yo padré? que mas quisiera, ni le tengo, ni he tenido. Si los Cielos me le hubieran dado, hubiera protegido mai la v mis amorosas ideas, harris on mo me huviera unido, a Lindoro. Si Nina padre tuviera

no estaría como está popolo Y Lmo sola, huerfana, y expuesta sy land á las iras del dolor: paso muchisimas penag con la usencia de mi amante. Yo le espero, y nunca llega: - y entretanto á todo el mundo importuno con mis quexas. Cond. El corazon me traspasas con tus voces, Nina bella. Nin. Pues qué es lo que he dicho yo Señor ? enxugad el llanto? dad de mano á la tristeza, sup ov la dexad que el afan , la angustia, Y el desconsuelo y la pena la sup out sean solo para Nina. . . . Al decir esto desa caen la cabeza, y cae en una distracción profunda. Cando Nina? Nina? Dura estrella! Cond. Mucho spila of all of Your Said mas mi culpa no me dexa. Sus. Dexadla: no ve, ni oye estandorde esta manera. Nin. Las lágrimas. el dolor. ... en mi sus rigores cebanotasia oloc solamente.... Yo tan solo near ming debo probar su fiereza; am aus anuq me iré de aqui? Pero no: esta mañana , esta siesta co o.l .hno'l si Lindoro: :: aqui... mañana..... Se queda algun rato imnobil, sumergida en sus pensamientos. Luego se sientaen el poyo de cara á las berjas. Cond. Ya no tengo resistencia. Carl. Ya de su melancolfan ia so o'd al mas grande extremo llega. Sus. Es indecible el trabajonash ov que á las dos, Señor, nos cuesta el sacarla de este estado; had . Mad's solo un arbitrio se encuentra. Hay un Pastor en el Pueblo A que toca con gran destreza, el qual con las Aldeanas, idme im he mandado que aquí venga. ov la Carl. Vos procurad sosegaos a sup ob entre tanto, que aqui llega. ConDe cantatemos en coro Cond. Yo sosegar? too ontoo sirateo on Carl. Ya sejesouchav , analygud , alos a las iras del dolor:

Se ove una zampoña á lo léjos que baxa tocando un Paston por la colina, nyoal oirlo Nina va volviendo en si; asti que que atraviesa el Baston, Nina en la misma actitud de sorpnesa que de cogei

Cond. El corazonaugiralpasas Nin. Si es ilusion de la idea?.... no ele Pastor les laup of 25 auf 29 vasel Cond. Qué eno ros reais ? sienoq so eup Carl. No Senor! potque se inquieta si ve que la szermamuchom eb bab Yo, mierarreglol demianieray p bexeb que quandome mecesitaendoseb le siempre á su lado me encuentra est

Carl. Ve pride vista no la pierdasa Sus. ! Asiato have Senie Fanie vase.) Cond. Muchosostdebol aloy anivi mas mi culpa no me dexatolra

Carl. En mirar por ella a sibexed , 20% no sigo mas que el impulsocon sigo de mi nantrab clemencianci and mil Solo siento que me rfaltanus im no para servicia las filerzaspinemalos pues sus males michas veces odeh á mis esfuerzos superana so sai sur

Cond. Lo conozco: pero espero, siss mediante wuestra fineza probnid iz alque opondreis el sufrimiento baup sa a sus continuas molestias, 2000 201 83 el poya de cara á las benjas, alvinels

Cond. Ya no tendATANtencia. No sé si podrá el almas shay ha sus analestolerary obnery sum is yo desmayo ayb fallezconi &? contemplando suc pesar sal a sup Cond. Cada expresion de las suyas lo es para milima sactautidas nu olos Ay Dios! qué de sinsabores y pesares me acarrea 800 8301 90p mi ambicion ... sf yo lograra; p la si yo lardicha tuvierap obabnam od de que recobrase el juicio 20 V . Im.)

aquella infelice prenda ? 911119

-810 J

De nada merserviriase souborg sup que despues que en si volviera sup la tragedia de Lindorosiup on asnicausaria su tragedia.ony anions in Radre infelia! Pero en vano 18 , bad molesto al Cielo con quexas, ritues quando contra sni parecen sam no? que enojado se demuestrazioni basel

mf. Angustia flera. Sale Lindoro con Jorge y Guarda. Lind. En vano vuestros esfuerzos de d impided que yo da veaus oyns V. bar Carlota ? Susalna ? Nina ? up av ail Es inutil la, defensa, oluni le dibed Guard. Lo veremoso, vtirale o bilquio ya que á obedecer se niega.

Jorg. Detente. Quién es? 1917 im 90 Lind. Lindore Consud sortisary A . ni Jorg. Lindoro? Si agaso sueñacioio Lind. Lindoto , soy Jorge , amigout Jorg. Pues no os cantaron ya el requies Lind. Ojalá; soque hubiese muerto! en donde mi Nina queda?

en brazos de mi contrario? o 20 co Forg. Yo no sos puedo dar respuesta y pues vos habeis podido 103 al s mas que las heridas fieras, o 19 83 Alegremente, que todosissmell tendrá fin. Hasta la vuelta. 0103

Lind. No puedes llevarme a Nina? Jorg. Ya llevo nueve con estaro asing me volví á casar, iy espero otobnid darla ochemia compañeras, ved of con que vos haced lo mismo,

que eso es lo que os tiene cuenta. Lind. Quando me habla de ese modo ya esperanza no me queda; contenta con misenemigo meis sen ni aun de mi nombre se acuerda. Así guarda sus palabras? Así cumples tus promesas? Ya no hay fe, ya no hay palabra; todo cede á la vileza anio so y al interes; pero que hago que no corro á sorprehenderla, á confundirla... bina storen

Guard. Es en vano, un orbeg animal

nos dieron orden expresa	Cond. Ya lo se hijo querido. morar sl
Para impediros la entrada.	Agui el Cielo te ha traido de la laci I
and. Y lo ordenó Nina misma?	i á dar treguas, alodolors oup nos
adra. Su padrejena i ensimple and	Lind. De dolor yo hablar no puedo no
Lind. Y qué se persuade so el orquosit	Lind. Veis las trietes consequents
que dastara su hereza den un dou y	Cond. Oh Dios! Shabirovie present ob
a contener mi despecho? quanto nia	Lind. Ninaimurió. I le sorban alos oVI
a su pesar he de verla, monston le	Cond. Nina vive minos smaini satesuv
su pesar con su crimen	Lind. Esto es cierto, ó yo deliro.
te he de llenar de vergijenga	Cond. No Lindoro, no deliras
Guard. Mirad que si lo intentais	Lind. Ah! Si vive el bien que adoro, n
se usará de la violencia.	Sall y me adoptas tú por hijograf Ani I
Is a lift and upper his dones	que han cesado ya coligo al ha
Octor ADTA	
Lind. No temo sus enojos,	Cond. Este abrazo hijo querido, mand
no temo sus rigores:	va calmando á mi dolor o may
tan solo mis amores while laps	Lind. Nina me ha olvidado dilo.
me dan aloun temor.	Cond. Si, te ama. Sim ob aldell butl
Ni su rigor tirano, pap relob lish	Lind. Ah! si Nina no es mudable, has
ni su furor insano sonome assay	de la suerre inexorable a ut olos
Podran de un pecho amante, 100	desafio el cruel rigor nam na na
la llama devorante son gel este	Cond. Mas si hablo, tu contento
templar de un cacto ardor	volveré à cubrir de horror
En mi constante pechod albanatah	Con que quieres ver a Nina? har
no veo mas que horrores;	Es mejor que no la vess.
pero de mis temores	Lind. No estais diciendo que me ama?
comienza la esperanza obno C	Cond. Aun mucho mas que in piensas;
Sale Cond Cond Sale Cond Cond Cond Cond Cond Cond Cond Cond	pero desde el fatal dias orobni. [. Am.)
Supplied the standard of the s	no has vuelto á saber mas de ella ?
no pueden mentir las señas;	Lind. No Senor. sall que liga.
pero no mirio? quien sabe 2.	Conde Quientersalve ve Soulas entre Conde
Lind. Sabedon do minierta garina	Lind. Despues de elle o sdaré quenta.
Lind. Sabedon de que he venido hai I	Ahora hablemos de mi Nina:
venis a insultar mis penas 1 on	pensare Saibagaranimodoum dimiz
yo he de ver a Nina. En vano	Dichoso yo si sus ojos
a estorbármelo se aprestan	
Cond. Ay him	por Lindors Berlas, baiN als &
Cond. Ay hijo! ciram soroft aniv. Lind. Hijo me llamais?	Cond Va to be dishe
Cond. Hijo me llamais? sell in noo	Cond. Ya te ha dichon a soluto c . 254
Y en mont	que en otra cosa no piensa obno)
QOV pota :	Tind Mas décide se helle?
quantas lagrimas me cuestas!	Lind, Mas donde se halla? sig II will
Cond. Hija, Sameb count Acture	Algun misterio se encierra de 11
Coro. Chito. OUG.	en ocultarmele i Hahlasha esbirono
A sto es cierto, o vo delito?	Cond. Yo hablara siono temiera of
Lind. Esto es cierto, ó yo delito? had cond. Ya mi pena habras sabida	Lind. Mas temo vuestro silencio q
Cond. Ya mi pena habras sabido	Cond. Pues Lindoro con la pena
Cullit transmitad. process	de tu desgracia ha perdido
	B 2 la

la razon. Silvers of de se of a Cond. Hijo, tu pasion modera. Lind. Fatebsorpresa! oler Oler Dana A con que el juiciole, suggett 1sb & a Condist, hijo miod ed ov rolabed hand Lind. Veis las tristes consequencias: de vuestra severidad? leoi (1 10 Mino) No sois padre; si lo fuerais, il vuestra misma confusion / ani / amo os quitara la existencia. Donal Carl. Para templar sus tormentos, Cond. Por piedad no me acongoics, mis tormentos considera, ie IdA Mail. Lind. Percen que estado abora se halla? Cond. Mas yale que no lo sepas: su entendimiento ofuscado hasta las luces le niega de oral baco para conocerme á mí: en este estado se encuentra. Cond. Casi siempre: sni A is day hail solo tu nombre conserva en su memoria. Isura la bascab Lind. Entonces ut , olded is and vamos sin demora á verla, Cond. No te llevaria , pero ... 1100 Sale Carlota y Susana Carl. Retiraos que ya llega A .hai J. Carl. Lindoro? hit lates la sheeb original Sur Pues como ?todiz a Wienv sad on Carl. Mirad que llega. 1000 01 . hm L Lind. Dexadme verla um instante. Suc. Es temible una sorpresa, Carl. Retiracs, que entretantos od A pensaré lo que convenga...... otinta

Sale Nina muy contenta, pero al ver el poyo da un suspiro, mira a todas partes, y vuelve à su primer estudo : el Conde y Lindoro se habrán retirado.

al bosque. Nin. El placer que me ha causado el Pastor, aum en mi reyna. Queridas me he divertido: 500 119 he estado un rato contenta: Y .b.no') pero si el otro viniera... l esu l hoy viene sin falta alguna

Lind. No puedo padre. Nin. Ay Lindoro!

mas no viene... suerte adversa! Siempre le estoy esperando, y por mi mal nunca llega: and sup sin el no puedo vivir; el corazon se me quiebra.

es preciso distraerla. Sefferitus, Sefforita, up benefit bened que en la colina ya esperan las Aldeanas, ved los dones que estan dispuestos para ellas.

Nin. Si estan esperando, vamos. Y si acaso no me encuentra aqui Lindoro, dexadme que le dexe.en esta piedra dell dolor que por el paso estas amorosas muestras: conocerá que son mias estas lágrimas, y en ellas mezclara las suyas. Ciclos! detenedle hasta que vuelva. We ver mes que horrores;

Eu Final. zim 'eb ore! Nin. Donde iré? Dexar no puedo á mi dveňo, á mi Lindoro: si no viene al bien que adoro como Cielo andar podré. Sus Ya de nuevo á su delirio

entregada se la vellon al ou

Lind. No resisto á su tormento, no resisto á su quebranto; detener no puedo el llanto contemplando su dolor.

Nin. Toma, toma esposo amado, estas flores matizadas, con mi llanto estan regadas, cultivadas con mi amor.

Cond. All mirar su triste estado desfallece en mi el valor.

Cond. Hija.

Coro. Chito. Cond. Oh Cielo! Pondisies of

Lind. Prudencia. on oin oid Carl. Mirad que vuestra presencia dará cuerpo á su dolor.

Carl. Vamos, vamos bella Nina:

vamos, vamos, que ya es hora,

que el Pastor en la colina

esperando está los dones

que les sueles regalar.

Nin. Vamos ; vamos : mas Lindoro. Carl. Esta tarde aqui vendra; si no encuentra mis amores:

Tod Quando, oh Dios! podrá mi pecho esperar algun consuelo; harto tiempo justo Cielo he probado su rigor, cae el telon.

ACTO SEGUNDO.

Greeduque en favor de Mina

Cond: Proseguid dandola alivio

Baxa Nina por la colina acompañada de Susana, Carlota y Aldeanas. Ninabaxará un niño y un anciano por

slive la mano. Mistos ord the Nin. A Dios amigas; mafiana venid á darme consuelo á la misma hora. Solo-12 92 911 p entre vosotras le encuentro en mi pena : aun está el ramo en el poyog dolorefiero liv us la No ha venido todavía, eso es que le han indispuesto conmigo ... estará enfadado; le habrán dicho que le tengo una chupa prevenida, baiq nai y que enviársela no quiero: estoy llena de enemigos; pero quién serán? Aquellos:::: los tiranos los que tienen gusto de verme gimiendo: si yo supiese ... no puede: V á estas horas estar lejos, que aunque el viage ha sido largo:::: como le estan deteniendo, si aquel otro ... ve á llamarle.. Sus. A quien decis? Nin. No me acuerdo. Sus. Quando tendremos el gusto de verte alegre un momento.

Nin. Alegre? A alegremente

id á hacer que venga luego.

Carl. Tú quieres que llame á Jorge?

Nin. Sí querida, al mismo, al mismo.

Carl. Como aspiro á darte gusto,

voy á buscarle corriendo:

tú despide á las Aldeanas.

Sus. Las dire que vengan luego?

Carl. Como quieras.

Nin. Ve por Dios,

no desperdicies el tiempo. vase Carl.

Nin. El caso es, que ahora no se en donde la chupa he puesto: la tendré en el tocador? allí no, que no me peino muchos dias ha en el quarto baxo ... en el buró de cedro: en el canastillo... puede que esté allí... Mucho te quiero Lindoro; pero mereces ser querido con extremo.

Sale Carlota y Jorge. Nin. Tengo que hacerte un encargo, Alegremente, has de hacerlo? quereis oirlo las dos el tan solo ha de saberlo. que es asunto de importancia. Sus. Si estorbamos nos iremos. Nin. Eso no , pero apartaos. Ya sabes que yo le espero: pero como no ha venido... Jorg. Quien no ha venido? Nim. Mi dueño, mi Lindoro, está de viage: tú le saldras al encuentro, y le darás... pero mira que ninguno ha de saberlo. Jorg. Y qué le he de dar? Nin. La chupalit and a chupalit and Jorg. Pero qual? band le sasivi de

Nin. La de alla dentro.

Carl. Siguela el humor.

Nin. Carlota,

qué le has hablado en secreto?

en todo quieres meterte.

Jorg. Si aquí no hay ningun misterio

Nina, queria saber

de las nueve que ya llevo,

qual

La	Opani Vinas q
qual era mas regeñena reced à bi	tolerara sus formentos 1910 bash
Cast. Y que has respondido á ello?	Pero el Conde de some vame value
Jose Que ninguna, porque todas ava	Sale of Cond. Y bien , Susana, may
of hubieran tenido el genio 100 100	tenemos algonde nuevo?
apacible, carifoso, obsessed a roy (Es tiempo de que Lindoro mages
sosegado adulce Ayatierno, quob in	se pueda hacer manificato. de pro
hubieran sido lo mismo de la 1.1.2	Sus Todavia no ; susmales oma V
Que una malva. sersino omo Amo	por instantes van oreciendo.
Sus. Segun eso Roll and av and	Ahora tiene una mania,
todas han sido altaneras.	que descubrir no podemos;
forg. Hallar una en este tiempo	o pero Jorge da sabrá do obesu 500
que no lo sea es ballar bacons	pues está con ella á adentro.
la tendra en el caret que inventar al	Carlota con disimulo dell'ornal
Nin. Luego is on on one and ills	de entrambos está en acecho.
se lo contaras á ellas, sein sodoum	Creed-que en favor de Nina
que ahora quiero yo saberlo:	se apuran nuestros esmeros.
vamos, vamos, officerco de ne	Cond. Proseguid dándola alivio,
Carles Por si importa, . Ala Mes sup	h dispensandola consuelos, haivi want
quiero expian sus intentos molari I	one en breve vuestros afanes
Nin. Qué quieres? no obirar p 198	tendrán el debido premio.
Carl. Nada, Sefiora.	Sus. No solamente en servirla
Non. Por qué me vienes siguiendo?	todo el conato ponemos, al A mi
Carl. No llamabas?	sino que basta deciros . binov
Nin. Quieres iranh and obiq eigrano	que se extiende a mas mi afecto
á decirselono quiero;	entre vosotras le encuentro
quando ménos se lo piense aup	en mi pena : AIA Ata ei ramor
quiero que se halle con ello.	Si su vida con mi vida y de la ma
vase con forgeon off and	yo pudiera conservar,
Carl. Esta es alguna manía	en su obsequio agradecida
que ahora ha tomado de nuevo.	la ofreciera sin tardar og imago
Si querra por medio de ella	Hado fierol, en tal tormento sal
abrirnos camino el Cielo Mana	ten piedad del mal que sientos
para curar sus dolencias? hai I im	Los que prueban mis angustias
Si fuese asi, qué consuelo si m	compadezcan mi pesar.
para un padre youn amante; of y	Cond. Que virtud ! Todos emplean
pero toy á ver si puedo nin sur	la compasion de su pecho ana sol
con disignalo acecharlasup Y and	en sentir su desventura; ob aisira
para descubrir su intento, a Land	y yo que he sido instrumento
Si viene el Condesle harás I groy de	de ella , conforme debia
manificatos mis descuse ab al vase.	parece que no la siento no se sul
Sus. Id segura de que en todo	pues à vista de sus males
cumpliré vuestros preceptos.	no me geaba el dolor fiero.
La desventura de Nina	The state of the s
quanto me contrista el pecho! no	
Si yo a costa, de mis ansias? . 9 70 ?	Ogs wing, mariga and opposit
pudiera darla consuelo, ani	el susto, la pena, son sursy sh
con gueto por aliviarla al ob	que el Cielo serena
leap	

contrasta mi pensarogirtut nil la Ah! que vame reprehendessos 18 prometerse alginaring disen im Ahdique de suidesgracias ebeu T ni el bien ni el rotte Adtor le in Hija! . . socielos! ablijalamadav. . A Vuelve en ti oredobracelejniciology que oye el Cirlo balquienbloimplora; y de un padre que te adora sur no el amor debes mirar,q is rev oreing mi esperanza lisonico. Acabada ek aria se sienta consel mayor dolor en ebinsientes de pieden que de naber sarvolani de slavorne Lind. Cansado deddar elclantosm la tributos al sentimiento, sup bexab venia a ver si contigoup zoid yA encontrabacilgum consuelo on oraq Pero tu semblaine dekane obnaup desahucihdos mis deseosti A im sh no hayomas medio quassentis, obot à esta nos condena el Cielo, so orsa á tí por padre infelizit a ovlouv sy y á mí por amante tierno. Cond Nobme aquerdes cruel Lindord L la dureza desmispechordas es se fui insensible, fui humanos 102 fui bárbaro, le confieso; lob us pero ya de mis errores dexo purgado el exceso; pues no hay hora , no hay instante que el arroz remordimiento av .Doons of aspid de la culpa V. and she's no esté devorando el pecho. Lind. Pero que para su mal, no ha de haber ningun remedio. Cond. Carlota tiene confianzas: Jorge me, hadicho lo mismo; oup quien sabe si susplegimas con sup escuchará grato el Ofelo ? Lind. Y ahora a donde estatt and mivi Cond. Con Jorgeoticiles obsevell a sy Lind. Puede ser, one con su genio festivo borre las sombras rivos si que of decano su entendim ento, ano ? Puede ser queda distras gasosuo ne la disipe. orongi siono oroq

Rob

Cond. Sondisersorrad ne adallad es seguerime hardichoususainaum nur. los motivos destenerlocasmemots consigo; creo que ha dado na roq en otro deligino avievosi omo rog Lind. Quizá sus mismos deliquios ? zozobia goither tentropand or accord para curatiw; si magum al entre el sistemande diversos na eb oreq Fisicos, que esta officion oberno la creditan con exemplos. Ist oul Cond. Pues pengamoslo per obra sup Lind. Perores preciso (antes de ello averiguare susception al adamali Cond. Tus pensamientos apruebo. 9 Lind. Quien cabe. ... con este arbitrio que se restablezca espero. Cond, Willats. ... mas no es posible: te alucinan tus desces. Tibula staq Lind. Ningund consigue el fin pon sin ponercantes los medios. O sob Cond. No te niego que es verdad; " mas tan dificillo veo plos eb offill como tu curanta a masynossi à Lind. Mi cara, sim becord liv us noo mi venida, tu consuelo: nin (And) todo ha sido prodigioso. 12qui is Cond. Que lo ha sido te confleso. y así escuchara con gusto el por menor de un suceso, que me tiene sorprehendido. Lind. De resultas del cheuentro que tuve con mi ribalonar lapas quede en el Parque por muerto: para darme sepultura piadosos me conduxeron mis amigos á ana quifita; pero viendo que aun el cuerpo daba señales de vida un son buo me aplicaron los remedios que les ofrecia el arte. De oroll. Pall Con su auxilio, y el del Cielo consiguieron que volviese: 200 27 en este estado funesto de la la permanecí algunos dias, 00 0M . Lad en los quales el recuerdo

se hallaba en brazos agenos; 8 aun mucho mas que mis males atormentaban mi pecho. vijom pol Por un lado mis heridas, mismos por otro lado mis zelos, b onto no y por otro mi pasion, me acido Amil zozobrando me tuvieron o nebouq entre la muerte y la vida; io men pero de allí á poco tiempo la la curado por mi desgracia. fué tal el odio y el tedio que me causaba la vida, and que con el mayor despecho Ilamaba la muerte á voces-Para buscarla de nuevo reuni mis pocas fuerzas, recobré el perdido aliento, y encontrando un dia arbitrio para eludir el desvelo menioula si de quien deseaba apartarme M. brill de estos lugares funestos, non nie me vine á ellos despechado lleno de cólera y zelos, á reconvenir á Nina mont omos con su vil procedimiento. Cond. Quán injusto procedias en culpar su amante pecho. I obot En su demencia no tiene and hard otra mania, otro anhelo que el de esperar á Lindoro. Se sienta con ese intento en aquel poyo, y te dexa aquel ramo que estas viendo. Lind. Dichosas flores! Sale Carl. Qué quieres? Cond. Qué quieres? Carl. Por un momento venid conmigo. Cond. Pues qué hay? Carl. Ya el arcano he descubierto. Lind. Pero qué es? Carl. Ya lo sabrás: vamos para estar de acuerdo. Lind. Yo tainbien voy. Cond. No conviene: es fuerza dar tiempo al tiempo. pans. Lind. Qué fiero tropel de dudas

contrasta mi pensamiento! Si acaso podrá mi amor y sup ! A prometerse algun consuelo! Puede ser : porque en el mundo, ni el bien ni el mal son eternos. Ay Nina! Mientras el alma . . . vacila en el caos fiero la no svisu V ede da duda y el dolor la svo sup con tus amantes recuerdos, and by quiero ver si por un rato b roms is mi esperanza lisonjeo. Frescas, y olorosas flores que gozais el privilegio as rolos de haber servido de adorno al mas puro , y albo pecho;) . . . dexad que os ponga en el mio. Ay Dios , qué terrible incendio, pero no debo estrañarlo se minocono quando en ellas del afecto in ora de mi Nina está empapado de sepo todo el ardor, todo el fuego; don pero el Conde aquí se acerca, ya vuelvo á temblar de nuevo. Sexteto, and and

Sale Cond. Hijo mio, mi Lindoro: ya se sabe su mania, h a sou bal por lo qual el alma fia, nomi su dolencia á remediar. Lind. Padre mio será cierto que á mi Nina vere sana: el tormento que me afana

ya se empieza á disipar. la our Sale Sus. Véte pues, que aquí se acerca Sale Carl, Retiraos, que ya viene. Sus. El que os vea no conviene. Carl, Pronto pues, que viene ya. Los 2. Ya era justo, santo Ciele, que calmase mi desvelo, que cesase mi pesar. Sale Nin. y Forge.

Nin. Este regalo sincero ve á llevarlo solicito: dile, que Nina Candida le envia el alma en él nod ovincel Jorg, Ya voy sin mas demorate one en busca de Lindoro; up 192 00014 la disipe. pero Señora ignore

n		Tax		
Upe.	ra.	1000	-ser	ia.

17

donde le he de encontrar, louro A	vos teneis la culpa de ello ann axed
Nin. Buscale en los desiertos:	vos, porque á vuestra hija
búscale en los poblados, as as Al	la vais á dar otro dueño;
que en ellos ha de estar, o por suo	v por eso vo estov mala,
Carl. Siguela su capricho.	yo me pondré buena presto, ov la la
Jorg. No tiene sobrescrito.	ya ha venido, no es verdad? and Ino
Nina Venga , y se le pondrá az ed on v	Lind Entendimientory asserted Lind
Al dulce dueño mio smol smol and	Nin. Pero tengo ames 2009v at your
Jorg. Falta poner en-donde.	la desgracia de no hallarle.
No me atuerdo: voy á pensarlo;	Si le pasará lo mismo nover el l'oup
en vano es meditarlo: l sories el son	á vuestra bija? Pobrecital ab prant
si está en mi corazon.	Sin conocerla la quiero de la conocerla la quiero de la conocerla la quiero de la conocerla la c
Cond. No temas hijo mio, sal of and and	Esta falta de memorias at so oy and no
que Mina sanará: 183 suo monso gro	voy en busca de ély vuelve.
ya empieza la esperanza	Cond. Hasta la vuelta de Jorge
- uli Decho a lisomear	en todo apoyad su intento, ovno sup
Vosotras de mi contento membro	Carl. No paseis ningun cuidado. 1 no
14talerate enterprocada acometamos em	Sus. Ya conoceis nuestro esmerone no
Sin duda abe on is ardium on is	voy & verisi poman rato, school M
	Sigue à Nina, que se dirige à las colinas
como ne sabido burlaros.	en busca de Lindoro.
dos queriais saberio, 19 aliz 900	Cond. Cada palabra de Nina
y no do sabreis jamas, omeno em eno	ha sido para mi pecheno oguni stell
Porque es cosa que vo tengo ed sa sv	un punal agudo , como,
-cservada, Si supieras	como en busca de su dueño
cuidado que vo, que vo he puesta	se afana ese precipita.
ooldar la chupa para	Ilora, gime, exclama al Cielo.
Lindoro, Mas no quiero	Me falta la resistencia,
Dorque vosotras	para mirar sus tormentos.
muy parieras v juego	Nin Operidas ope infelia sor
sabeocomo rapian	auroque vino no le encuentro. van
and longrance secreto:	Cond. Ves como tú solamente
odlifels ni tampoco	eres el único objeto,
Carl. Hayrotro many	que ocupa entre sus deliquios
Nin. Otro buesped mayo? Marchs	el corazon de su dueño?
Nin. Otro buesped nuevo? Marcha, traem lo agui; ve corriendo.	Lind. Ya lo veo, aunque el dolor
Ya ha venido mi Lindoro	casi no me dexa verlo:
	quándo se pondrá por obra
Que el ramo no está aquí puesto.	el concertado proyecto?
	quando me hechara en sus brazos?
Alli esta	quándo me estrecharé entre ellos?
Cond. No. of the Co. Manual Co.	Quando pogre descupriria
AND Salgae hate	mis amantes sentimientos?
Nin. Como al derica con a fin	quando podre sin reparos
- Satto Ci (1989) into emporis	Hamaria esposa miduenos
en la colina, emel cerros el as	Cond. Cómo el amor te arrebata!
ord, Oue os alce el nuespuede	cómo te ciega el afecto!
off Canada anathrica	
	C De-

Dexa que antes vuelva Torge para observar el efecto que hace en ella la supuesta respuesta; ten mas sosiego. Lind. No lo permite el amor. Cond. Apela al entendimiento. Lind. Entendimiento y amor Cond. Es necesario Lindoro que á la razon apelemos, fuera de ésto, la esperanza su survis lin jea el pensamiento; 100000 mil en fin, yo estoy persuadido silei stad que su mal tendrá remedio. do vas. Lind. Amor lo quiera. Entretanto. que envuelto en dudas lo espero, con lisonjeras memorias, and ovi 100 con amorosos recuerdos, onos sy . as? voy á ver si por un rato. alucino el pensamiento.

Cabatina Ila aba Las

Este juzgo que es el sitio ag obis ad donde viene el bien que adoro, " aquí busca á su Lindoro, o moo aqui amor ve su dolor; and a se estas, aves , y aqueste prado; estas auras lisonjeras me recuerdan placenteras quando fué feliz mi amor.

Amor alumbra el discurso de Nina, ilumina su mente: ::: 25 V .h. vuélvela al fino esposo, vuélvela al padre amado; no dexes olvidado, lo que tu amor formó: de ti salió la flecha, bom on iano que el pecho me pasó; la vida qué aprovecha á quien razon faltó?

Sal. Nin. Inutilmente lo busco no ha venido; los perversos, los iniquos han tomado el ramo con el intento lboq obnaup de afligirme. Si viniera aquel otro . . . el del secrete 100

Sus. Qual dices?

Nin. Aquel que enviuda ed el sonob y se casa al mismo tiempo. Alegremente ya viene, que pronto que has ido y vuelto. Sale Jorg. Tal he corrido, Señora, casi vengo sin aliento, y no he salido del bosque. apmuy pocas veces se unieron. Nin. Toma, toma mi pañuelo. para limpiarte el sudor: cómo está Lindoro? Bueno: qué le parece la chupa?m as onav no Forg. Al instante se la ha puesto. les le Nin. Qué te ha dicho del dibujo? Forg. Señora que está bien hecho. Nin. Te ha preguntado por mí? Le has dicho que yo le espero?.... cuéntamedo que ha pasado, no me tengas padeciendo; rissoirup si me quiere , si me adora, no della si vendrá á verme al momento; supongo que le habrás dicho que sin él yo no sosiegot up cob que me quemo, que me abraso... ya sabe que yo le quiero, as an and y es inutil . . pero viene? Jorg Ya estará cerca del Pueblo. Nin. De qual? rej sond of inhand an Jorg. De ese del camino. Nin. Con qué viene? Jorg. Luego, luego. Nin. Me lo tenia ofrecido, y le es preciso el hacerlo. Quando le disteis la chupa, algunos no lo impidieron? Forg. Si Sefiora, bien querian. Nin. Lo estorbarian aquellos, Jorg. Pero you back in whitev ad Al promo los quité de en medio, porque gasto mal humor en viniendome con fueros. ARIA. Por solo un pique

en qualquier cerro, a sivabol 900 con medio, exercito de omoo min andaré al morro. No tiene limites and and lite is

no tiene termino, la obot hail el ardor bélico de mi valor. Des of thinh mid Quando mi brazo Mira , cuenta , esfuerzo, mine su esfuerzo, no me da pena que unan sus animos. Cantabros, Véticos, Arabes, Célticos, Bélicos, Gálicos, oldan obor y si por último todos unánimes provocan barbaros, om do .huil mi fuerte espada omorros sup me sobra espíritu para llenanos de terror pánico con mi valor. Nin. Ahora sí que va de veras hoy le vere sin remedio: do 111 no ya no habra quien me separe de este cancel. domatoms al .m/A Carl. Ahora es tiempo. vans. Nin. Gracias á Dios que mis penas tendran en breve consuelo; pero qué es esto, que el alma se quiere salir del pecho? el corazon me palpita.... A A yo no sé lo que me tengo.... qué agitacion! qué temblor! Sale Lind. Nina? Nin. Ay! Se habrán dexado ver todos: Lindoro abre el cancel, y se pone delante de Nina, la qual se queda inmovil, despues de dar un grito: vaelve en si, y corre á buscar á Susana y Carlota, para que vean A Lindoro. Lind. Amor dame aliento. Cond. Qué sorpresa le ha causado. Nin. No te ves? Jour la la surroq Carl. Si que le veo. Nin. Te pregunto si le ves. Carl. Si Señora ; y es el mismo

que tú esperas. Nin. Como quieres

engafiarme! no lo creo;

si ese hombre fuese Lindoro

estaria mas contento,

y yo en el pecho taviera il . hail mas placer que el que ahora tengo: no es él , no es él. Lki. Me traspasan el corazon sus acentos. se susmoo Cond. Cruel martirio, september al Nin. Su vez es: strees sione org int · me lo parece á lo ménos. Ay mi cabeza! Una nube se interpone en el celebro: ... de esta fiera incertidumbre sacadme; por Dios hacedle. Sus. Si es Lindoro Lind. El bien perdido. I simps and Cond. Yo tu padre. stiming am on Nim Qué es aquesto. vamones a este otro lado,

RECITADO. Mi padre? Wi padre ha diche: qué quiere? A qué me busca: qué haré entre un respeto y entre un cariño?....

fuerza es pensarlo: en vano me fatigo en meditarlo.

Fienzas que has de responderme?

Me vas a chi AR A, no es esto? Ay amor, en tanto apuro yo no tengo resistencia: el amor y la obediencia me hace el pecho palpitar; sin embargo, la esperanza alucina el pensamiento: sin embargo, el alma siente VI que me obliga á delirar, á delirar, á delirar.

De un dolor tan inhumano quién probó el rigor insano: yo me afano, me estremezcos del tormento que padezco siento el pecho destrozar.

Lind. Mas que nunca te idolatra. Cae en brazos de Susana al tiempo rapnos de irse. em pesap

Sus. Ha perdido los sentidos: casi carece de aliento. Cond. Podré mirar sus deliquios siendo el artifice de ellos!

Lind.

Lind. Mira Nina á tir Lindoro ion tu esposo, a tu consuelo, Nin. Por ventura le conoces? Le has visto tú en algun tiempo: I consuélame, fortalece nozmos la la languidez de mi pecho:) hao) tú presencia espara amir v uz N tan duiceon atu afable aspecton. Ahora estas bien ; pero siento ... Lo mismo estoy que un granizo ... me detora un dulce fuego, hallo un placercon tu vista. 2 ... 2 ves aquel? Escuno de ellos: no me permite mirarten of (m) con libertad , tiene un ceño ... vámonos á este otro lado. Si vieras lo que yo tengo que decirte lag ill sarbag ill Lind. A mi 2 aup A sasup sup Nin. Attiges nu entre estitut Aug

Qué hece Lindoro, mi dueño? qué piensa?... Por qué no viene?.. o por qué.... Casi hablar no acierto. Piensas que has de responderme? Me vas á engafiar, no es esto? Lind. Yo engañaros? Ah Señora!

Assis d

Nin. Yo no lo creo. Lind. Pero dime, si Lindoro viniese ahora mismo a veros le conoceriais?and la sarouls

Nim Siempres la contadme nie me hablas de vos, y no quiero; pues á tí te hablo de tú, quiero que hagas tú lo mismo. Lind. Pues bien : le conocerias? Nin. No me faltaba mas que eso: no habia de conocerle. Pero ahora me tiene afecto?

Lind. Mas qué nunca te idolatra. Nin. Gracias à Dios, que ya encuentro quien me sepa responder. Todos en hablando de esto estaban sordos y mudos: y sabes nuestros sucesos, nuestro amor... nuestras desgracias.

Lind. Todo grabado lo tengo on Nin. Aquí? Yo esculpido

aquí tambien, lo conservo. Mira, cuéntamelo todo, porque de nada me acuerdo, Lind. Con qué tú le amabas mucho? Nin. Bien notorio es en el Puchlo. Pero cuentame por Dios todo quanto pasó entre ellos.

DUO. Tobot Lind. Oh momento venturoso! qué contento amado dueño! Nin. El me dice amado dueño, mi Lindoro habla así. Lind. Siempre, siempre dueño hermoso en tu obseguio diré asi, al von Mira, te amo te decia, el on Nin. Te amo tambien le respondia. Los 2. Oh que plácido momento este dulce y tierno, acento nuestro amor repetirá.

Nin. Me darás una palabra? Lind. Nunca dudes de mi fe. Nin. A mi lado estarás siempre. Lind. Jamás de él me apartaré. Los 2. Que gusto, que gusto, que gozo que estraño, que estraño alborozo, el pecho me inflama de júbilo amor: oh que placido momento, este tierno y dulce acento

nuestro amor, nuestro amor repetirá. Nin. Pero cómo he de llamarte? Lind. Lindoro. . - omab tomA

Niva. Yo no me atrevo, porque si el vuelve.... ya ves, puede entónces tener zelos. Quiero llamarte mi amigo. Quién ese ramo te ha puesto? Lind. Lo he encontrado en aquel poro

Nin. Es que yo para él le tengo. Lind. Pues tómalo.

Nin. yenga aca. Pero á tomarlo no acierto.

Déxalo estar, que me gustavértele puesto en el pecho. Pero tú nada me cuentas de nuestro amor, ni de aquellos que quisieron estorbarlo. Lind. Todo contártelo ofrezco. Desde que te vió Lindoro te amó, y dedicó su afecto... Nin. Desde el primer dia? Lind. Si, Lind. Nigar pero tardó mucho tiempo en declararse, a oup, orobnid Nin. Hizo mel, test as asibeb sa porque Nina desde luego le correspondió amorosa. Lind. En tanto sus ojos tiernos manifestaban su llama. Nin. Y los de Nina? Lind. Lo mesmo: 100 per on V - 222 con esto tu fiel Lindoro te declaró sus deseos. amorosos. Nin. Si, si; tienes razon, ya me acuerdo. Lind. Desde entónces prosiguió hablandote. et olar arbaq at Nin. Con efector Lind. Te decia que algun dia llegaria á ser tu dueño, tu esposo: espo pie orim sty Nin. Mi esposo? Ah, si, tambien me acuerdo que es cierto. Lind. Con Susana y con Carlota, á la sombra de estos fresnos solia venir conmigo; y en aquese poyo mesmo... Nin. Es verdad; y con qué gusto nos sentabamos al fresco! Lind. Aquí esculpia tu nombre, alli le dexaba impreso; y tu mano con la suya estrechaba fino y tierno. Nin. Y qué dulzura sentia. Lind. Despues te miraba atento. Nin. Cómo sabes imitarle! Lind. Tú te enternecias luego. Nin. Como ahora.

Lind. Y le escucha bas a ober and con el semblante risueño. Nin. Por qué habia de enfadarme quando él era mi consuelo? Lind. Un dia cory ocobnid but Nin. Carlota mia, se setut us l'el todo lo sabe. Jey si jup A Amil Carl. Ya veon solub 15 ezeges ab algun indicio en sus ojos, de calma en su entendimiento. Lind. Un dia tu padre Nin. Aguarda, paidmat sarol. 2007. porque no me acuerdo de eso. Lind. No te acuerdas que tu padre aprobaba tus efectos? Lind. Tienes razon, pero cómo... Refiérelo por estenso. Nin. Los aprobaba, y él mismo de unirte busco los medios, mandándote que una chupa: bordases para tu dueño. Nin. Esa ya se la enviado. Lind. Con qué ya te acuerdas de ello? Nin. Y me acuerdo que me dió esta sortija en obsequio, en aqueste mismo sitio: todo presente lo tengo. Carlota y Susana estaban sentaos aquí, y yo en medio, de mi Lindoro. Venid que ya os voy perdiendo el miedo tú, vosotras, él, y vos. ... su ou ... que sé yo :: : siento en el pecho como que nada me falta, á mi corazon no entiendo. Cond Sover LANIA Nin. De nuevo, oh Cielo! el pecho prueba la antigua calma, con vos, con él, contigo no tengo que temer. Y . Pro-Los 4. Piedad, benigno Cielo, de tanto padecer. Nin. Y luego mi dulce amigo. Lind: Luego tu fiel Lindoro, aun mucho mas que digo, amante te explico. Coro. Rie, rie, se sosegó. Nin, Nin. Todo lo sabe, todo. Lind. Entónces amoroso. Nin. Tú cómo osastes? Lind. Ah! no

fué Lindoro, y no yo. Corl. Su turba se calmó.

Lind. A qui la vez primera de esposa el dulce nombre, à darte se atrevió.

Cond. Aquí tu padre estaba. Carl. Carlota lo escuchaba. Jorg. Jorge tambien lo oyó. Lind. Tedixo esposa, y luego. Nin. Cierto me dixo esposa.

Lind. Luego tu mano hermosa fino tomó Lindoro y en ella á su tesoro su llama afectuoso; impresa de este modo con sus labios dexó.

Nin.Oh Cielos, que contento! lo que en el pecho siento, aunque explicarlo quiero, no lo puedo explicar.

Sus. y Carl. Protege, oh Niño! á estos dos amantes.

Cor. Chito,

ya en ella habla amor. Sus. y Carl. La llama de su amor.

Cor. Chito. Diggy action I de ab

Cor. y Tod. La llama de su amor. · Qué ventura! oh padre! oh Cielo! desvario, estoy sonando, por piedad desengafiarme,

hablad claro por piedad. Cond. Soy tu padre...

Lind. Yo Lindoro O'Sun ol .m.

Sus. Yo Susana. . . .

Carl. Yo Carlota. . . .

Forg. Y yo Jorge. . . Nin. Y será Nina dichosa?

Cor. Si, dichosa al fin será.

Cond. Al fin propicio el Cielo de un padre desdichado,

los votos escucho. Lind. Al fin benigno el Cielo de un pecho enamorado,

las ansias aplacó. Nin. Al fin piadoso el Cielo del dueño deseado de nuevo me volvió.

Lind. Ya no puedo oh! Nina bella! reconoce, á tu labor.

Le enseña la chupa.

Nin. Ah Lin. . do. Lind. Nina.

Si Lifidero, odoum objat orog Lindoro, que á tus plantas te dedica su lealtad.

E

E

E

E

0

E

Nina. Padre de toda el alma. Cond. Hija mia adorada. Nin. Wi dulce y fiel amigo.

Lind. Ya estás Nina conmigo. Sus. y Carl. Mi Señorita amada.

Tod. Oh que felicidad. 113 0123 000

Nin.El Cielo os guarde; todo lo veo.

Cond. Desecha la tristeza. Lind. Recobra la entereza.

Cond. Lindoro, es ya tu esposo: tu padre te lo da. alobacidat

Sus. Lindoro con su Nina dichosa al fin será.

Lind. Ya soy tuyo dueño hermoso, y te miro sin pesar.

Nin. Ya soy tuya dulce esposo, y no tengo que esperar.

Sus. y Carl. Este dia venturoso me hace el alma alborozar.

Nin. Padre amado, Cond. Hijos mios.

Tod. Ya de los astros impios la venganza al fin cesó.

Sus. y Carl. Oh que gusto! qué alegris oh que plácido momento!

Cor. Qué delicia! qué contento. Los 3. Reyne en todos á porfia

el amor y la terneza.

Los 6. Y conozca todo amante, que el amor en un instante, compasivo, enxuga el llanto de una sincera piedad.

FIN DE LA OPERA.

DONDE ESTA SE HALLARAN LAS SIGUIENTES.

abandinida bud
Las Víctimas del Amor
derico la tres partes.
Ties partes de Carlos XII.
Jacoba James Laboration A 2004
Tueblo felizadiones etaposono al
illidatorna de una trojesa.
Cecilia primera y segunda parte
Tillunto de homuis
Mariabo Adollo Key de Suecial
Andustriaca Madrilena
Calderero de San German
allos II cobro I hiro
dos enemigos hace el amor dos
Premio da la Harmanidad
tomo do Milan
- IUSTina
edso: getracia en violar
, a Camila
La virtud premiada:
tillastorcita y Tirano del Cas-
Trova akana F
El Toledado Moyses.
Inatural Vizcayno.
Caprichos de amor y zelos.
El mas Heroico Español.
- SING CO Barcolona
Pagen Sciro I ravedia.
ut nesgraciada hermosura, Tragedia:

El Alba y el Sol. De un acaso nacen muchos El Abuelo y la Nieta. El Tirano de Lombardio. Cómo ha de ser la amistad. La buena Esposa, en un Acto. El Feliz encuentro aid toes ateo 1 14 La Viuda generosa cobando substitA Munuza, Tragedia ob olez rene I La Buena Madrastra le y ones a la El Buen Hijo. Siempre triunfa la inocencia. Alexandro en Scutaro Christobal Colon. and and as also A La Judit Castellana. Tons sources in La razon todo lo vence. El Buen Labrador El Fenix de los Criados. El Inocente usurpador. Dona Maria Pacheco, Tragedia. Buen amante y Buen amigo. Acmet el Magnánimo. El Zeloso Don Lesmes. La Esclava del Negro Ponto. Olimpia y Nicandro. El Embustero engañado. El Naufragio feliz. El Atelondrado El Jóven Pedro de Guzman. Marco Antonio y Cleopatra. La Buena Criada. Doña Berenguela.. Para averiguar verdades el tiempo. mejor testigo... Ino y Temisto. La Constancia Española. Maria Teresa de Austria en Landaw... SoSoliman Segundo.

La Escocesa en Lambrun.

Perico el de los Palotes.

Medea Cruel.

El Idomeneo.

El Matrimonio por razon de estado.

Doña Ines de Castro, diálogo.

El Tirano de Ormuz.

El Casado avergonzado.

El Poeta escribiendo.

Ariadna abandonada.

Tener zelos de sí mismo.

El Bueno y el Mal Amigo.

A España dieron blason las Asturias
y Leon, o Triunfos de D. Pelayo.
Dido Abandonada.
El Ardiz Militar.
Siquis y Cupido, para tres per
estado.
Los Amantes de Teruel.
La Moscovita sensible.
La Isabela.
Los Esclavos felices.
Los Hijos de Nadasti en tres Actos.
La Nina: Opera joco-seria en tres
Actos.

Calderero de Sun German.

toma de Milan.

asterny v valor.

En la Librería de Cerro, calle de Codaceros, y en su Puesto, calle de Alcalá, se hallará ésta con la Coleccion de las nuevas á dos reales sueltas en tomos enquadernados en pasta á veinte reales cada uno, en pergamino á diez y seis, y á la rústica á quince; y por docenas con mayor equidad.

E Femix de los Criudos. El Inocente usurgaducal Donar Maria Farnedo , Tragedia. Buen amente y Buen amigo. Acmor el Magazinion, account El Zoloso Bon Lesmes. La Hadama del Negro Ponto. Oimple velvicandro Samuel El Embustero enganado. Et Nauflagia leuz. LobarbaolatA H El Joven Pedro de Guzman. Marco Antonio y Cleopatea. La Buene Criuda. La Puene Luca Dona Berenguela. And V. 2007 Para averige ar verdades el riempo Inory I construct a story or a La Constant a Espanola. Maria Toresa de Anicia ca Landalv.

ampla

severo Dictadora

Severo Dictadora

del Pastorcira y Tirano del Cass

alpasada

la dictado del Cass

la dictado del Cass

la dictado del Cass

autural Viscaryao.

autural Grande.

autural Grand